

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 487)

### Inhalt

Merkblatt für Mähdrusch-Kunden	491	Edel Ludwig KG, Wangen im Allgäu	488
Vorbereitungen für die Kartoffelernte	494	Elektro-Zaun AG., Wädenswil	486
Kartoffelroden bei Steinbesatz	495	Favre Robert, Payerne	508/532
Die Leistungsangaben bei Landwirtschafts-		Frika, Technische Artikel, Weiningen	538
traktoren sind sehr oft «frisirt»	497	Früh Jakob, Münchwilen	527
Altöl ist ein wertvoller Rohstoff	499	Griesser E., Andelfingen	528
Kurszentrum Riniken (Kurstabelle Winter 1968/69)	504	Grunder & Cie. S.A., Henniez	U.S. 3
Messen und Veranstaltungen 1968 - Vorschau	504	Hartmann A. C., Biel	474
Kurszentrum Riniken (Aargau) – Was ist das?	505	Heiniger AG., Herzogenbuchsee	474
BL unterwegs	507	Hürlimann Hans, Wil	475
Leser schreiben	509	International Harvester Company AG., Zürich	520
Die Seite der Maschinengemeinden (MG)	511	Ita H., Buch bei Frauenfeld	522
Die Seite der Neuerungen	514	Kaiser AG., Fahrzeugwerk, Schaanwald	522
Aus der Industrie	517	Kauf und Verkauf	498
Gedankensplitter	521	Koller H.R. & Cie., Winterthur	506
Buchbesprechung	525	Kunz & Co., Maschinenfabrik, Burgdorf	512-513
Aus den Sektionen	527	Lehner O., Zürich	519
IMA-Mitteilungen 4-6/68	544	Matra, Zollikofen	480
		Matzinger AG., Dübendorf	486
		Meili E., March-Werk, Schübelbach	534
		Merk AG., Maschinenfabrik, Dietikon	521/536
		Merz Victor AG., Genf	495
		Messer Ernst, Sissach	523/537
		Müller A., Bättwil	476/542
		Neuenschwander Willi, Schlieren	476
		Oel-Brack AG., Aarau	540
		Oel-Import AG., Hunzenschwil	527
		Ott Gebrüder AG., Worb	535
		Plumettaz AG., Bex	540
		Pneu Veith S.A., Payerne	481
		Rapid-Maschinen u. -Fahrzeuge AG., Dietikon	U.S. 2
		Rigert César, Immensee	533
		Schilter, Maschinenfabrik, Stans	541
		Schnellmann E., Zürich	522
		Schwarz Kurt, Villigen	503
		Service Company AG., Dübendorf	U.S. 1/531/538
		Steyr Daimler Puch AG., Wien	543
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Vogel & Co., Kölliken	503
		Waadt-Unfall	487
		Wild K., Niederglatt	540
		Würgler Hans F., Zürich	482-485
		Zingg Hans, Weinfelden	481
		Zumstein AG., Zuchwil	530

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon	487		
Aebi Robert AG., Zürich	529		
Aebi & Co. AG., Burgdorf	473		
Agrar, Fabrik landw. Maschinen AG., Wil	539		
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	493		
Agro Service S.A., Zuchwil	535		
Agrola, Winterthur	477		
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge,			
Schlieren	526		
Althaus & Co. AG., Ersigen	494		
Autol AG., Allschwil	519		
Baas GmbH., Maschinenfabrik, Lachen	524		
Blaser, Rüdltigen	496		
Büchi Walter, Basel	525		
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	478-479		
Continental-Gummireifen, Zürich	490		
Dreyer Heinrich Wilhelm, Wittlage	522		

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

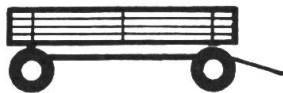
### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental